



Interpreting for Domestic Violence Victims in Court 2015

Portland, Maine

Date/Time: September 21, 2015 8:30 am – 3:45 pm
Location: Renaissance Ballroom, Clarion Hotel, 1230 Congress St, Portland
Deadline: Register by September 14
Fee: Free

Trainers: Faye Luppi, *Director*, Cumberland County Violence Intervention Program
Anne Jordan, Esq., *Process Improvement Coordinator*, Maine Judicial Branch
Taylor Kilgore, Esq., *Communication Access Specialist*, Maine Judicial Branch

Bangor, Maine

Date/Time: September 24, 2015, 8:30 am – 3:45 pm
Location: Wells Conference Center, Room 2, University of Maine, Munson Road, Orono
Deadline: Register by September 17
Fee: Free

Trainers: Margo Batsie, *Program Coordinator*, Maine Coalition to End Domestic Violence
Anne Jordan, Esq., *Process Improvement Coordinator*, Maine Judicial Branch
Taylor Kilgore, Esq., *Communication Access Specialist*, Maine Judicial Branch

This training is open to all spoken-language and American Sign Language interpreters and interpreter agencies in the State of Maine.

The purpose of the training is:

- To train all interpreters on the Maine Bail Code, the bail process, and the bail decision-making matrix
- To familiarize interpreters statewide with the Ontario Domestic Assault Risk Assessment (ODARA) tool used by law enforcement and the legal system
- To train and educate all interpreters on the ethical standards and requirements of the Maine court system, contained in the *Standards of Professional Conduct for Interpreters Providing Services in Judicial Proceedings* and about the impact of ethical breaches of conduct on domestic violence assault victims, especially with respect to breaches of confidentiality and the disclosure of conflicts of interest.

On-site American Sign Language interpretation will be provided.



MERID is an approved RID CMP sponsor for Continuing Education Activities. This workshop is offered for 0.6 hours of CEUs in the Professional area at the intermediate LEGAL Content Knowledge level.

REGISTRATION and ACCOMMODATION REQUESTS:

Contact Taylor Kilgore, Esq., *Communication Access Specialist*, at interpreters@courts.maine.gov
or (207) 822-0703

This project is supported by Grant No. 2013-FL-AX-0011 awarded by the Office on Violence Against Women, U.S. Department of Justice. The opinions, findings, conclusions, and recommendations expressed in this publication/program/exhibition are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the Department of Justice, Office on Violence Against Women (OVW).